

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

PT

IT

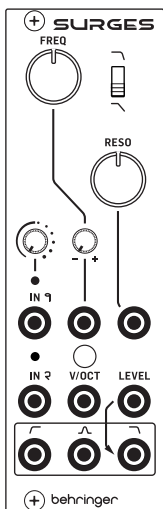
NL

SE

PL

JP

CN



SURGES

"Liquid" Multi-Mode Filter
for Eurorack

EN **EN** Safety Instruction

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when

moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



11. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center

licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

12. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.
13. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

ES Instrucción de seguridad

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



10. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al

transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.



11. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio

más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

12. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.
13. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

FR Consignes de sécurité

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



10. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.



11. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

12. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.
13. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungsanweisungen.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



10. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.



11. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamter oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

12. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.
13. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

FR

DE

FR

DE

PT Instruções de Segurança Importantes

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



10. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpedação.



11. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de

recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

12. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.
13. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

IT Istruzioni di sicurezza importanti

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



10. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.



11. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

12. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.
13. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele acesse.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voor-schriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Gebruik uitsluitend door de producent gespeci-ficeerd toebehoren c.q. onderdelen.



10. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie

met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.



11. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggoaien.

Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

12. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.
13. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr tassa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



10. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.



11. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE).

Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanterar produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningssentral där produkten kan lämnas.

12. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.
13. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

NL

SE

NL

SE

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piec lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmocniacze).
9. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



10. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.



11. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

(2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

12. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

13. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

JP 安全指示

1. これらの指示をお読みください。
2. これらの指示を守ってください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. この装置を水の近くで使用しないでください。
6. 乾いた布でのみ拭いてください。
7. 換気口をふさがないでください。製造元の指示に従ってインストールしてください。
8. ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブ、または熱を発生するその他の装置（ランプを含む）などの熱源の近くに設置しないでください。
9. 製造元が指定したアタッチメント/アクセサリのみを使用してください。



10. 製造元が指定した、または装置と一緒に販売されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルでのみ使用してください。カートを使用する場合は、カートと装置の組み合わせを移動するときに、転倒による怪我を防ぐように注意してください。



11. この製品の正しい廃棄: この記号は、WEEE 指令 (2012/19/EU) および国内法に従って、この製品を家庭ごみと一緒に廃棄してはならないことを示しています。この製品は、

PL 廃電気電子機器 (EEE) のリサイクルを許可された収集センターに持ち込む必要があります。この種の廃棄物の取り扱いを誤ると、
 JP 一般に EEE に関連する潜在的に危険な物質が原因で、環境と人間の健康に悪影響を与える可能性があります。同時に、この製品の正しい廃棄にご協力いただくことで、天然資源の効率的な利用に貢献します。廃棄物をリサイクルする場所の詳細については、最寄りの市役所または家庭ごみ収集サービスにお問い合わせください。
 12. 本棚などの狭い場所には設置しないでください。

13. 火のともったろうそくなどの裸火源を装置の上に置かないでください。

CN 安全须知

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风孔,安装本产品时请遵照厂家的说明,通风孔不要覆盖诸如报纸、桌布和窗帘等物品而妨碍通风。
8. 请勿将本产品安装在热源附近,如暖气片,炉子或其它产生热量的设备(包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源,如点燃的蜡烛。
9. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



10. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车,架子,三角架,支架和桌子。若使用手推车来搬运设备,请注意安全放置设备,以避免手推车和设备倾倒是而受伤。
11. 如果液体流入或异物落入设备内,设备遭雨淋或受潮,设备不能正常运作或被摔坏等,设备受损需进行维修时,所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

EN

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 All rights reserved.

ES

FR

DE

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/pages/support#warranty.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EN

ES

FR

DE

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/pages/support#warranty.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/pages/support#warranty.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Todos direitos reservados.

PT

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/pages/support#warranty.

IT

NL

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tutti i diritti riservati.

SE

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/pages/support#warranty.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PT

IT

NL

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alla Rättigheter reserverade.

SE

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/pages/support#warranty.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/pages/support#warranty.

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/pages/support#warranty にて詳細をご確認ください。

法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 community.musictribe.com/pages/support#warranty 网站查看完整的详细信息。

PL

JP

CN

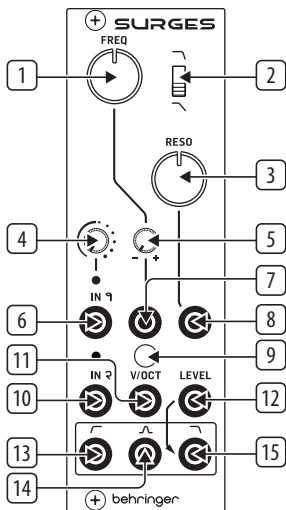
PL

JP

CN

SURGES Controls

EN



Controls

- FREQ** – use this control to set the Surges cutoff frequency.
- SLOPE** – use this switch to set the cutoff slope for the low pass and band pass filters; up for 24 dB/octave, down for 12 dB/octave.
- RESO** – use this control to set the resonance level, emphasizing a band of frequencies around the cutoff point. At extreme settings the Surges will self-oscillate.
- INPUT 1 GAIN** – use this control to set the gain for input one. Higher settings will cause the signal to be over-driven.
- FREQ CV ATTENUVERTER** – use this control to set the level, and to invert if required, the frequency control CV.
- IN 1** – use this 3.5 mm TS jack socket to input an audio signal with adjustable level/overdrive from control 4. The LED above will light when a signal is present and grow brighter as the gain is increased.
- FREQ CV IN** – use this 3.5 mm TS jack socket to control the Surges' cutoff frequency from an external CV source, via the attenuverter 5. Range is -8 V to +8 V.
- RESO CV IN** – use this 3.5 mm TS jack socket to control the Surges' resonance level from an external CV source. Range is -8 V to +8 V.
- V/OCT CALIBRATION** – if the volt/octave tracking needs to be calibrated remove this cover and use a suitable screwdriver to adjust the trimmer below. Please note that this should only be carried out by competent personnel. See CALIBRATION below.
- IN 2** – use this 3.5 mm TS jack socket to input a second, clean, signal into the Surges. The LED above will light if a signal is present. Both inputs can be used simultaneously.

11. **V/OCT** – use this 3.5 mm TS jack socket to track the cutoff frequency at 1 volt/octave. Range is -3 V to +7 V.
12. **LOW PASS LEVEL** – use this 3.5 mm TS jack to socket control the level of the low pass output from an external CV source. Range is 0 V (no output) through +5 V (unity) up to +7 V (compressed). If no external voltage is used then +7 V is applied internally.
13. **HIGH PASS OUT** – use this 3.5 mm TS jack socket to access the high pass filter output.
14. **BAND PASS OUT** – use this 3.5 mm TS jack socket to access the band pass filter output.
15. **LOW PASS OUT** – use this 3.5 mm TS jack socket to access the low pass filter output.

All outputs can be used simultaneously.

ES Controles

1. **FREQ** – usa este control para ajustar la frecuencia de corte de Surges.
2. **SLOPE** – usa este interruptor para configurar la pendiente de corte para los filtros de paso bajo y paso de banda; hacia arriba para 24 dB/octava, hacia abajo para 12 dB/octava.
3. **RESO** – usa este control para ajustar el nivel de resonancia, enfatizando una banda de frecuencias alrededor del punto de corte. En configuraciones extremas, Surges se autooscilará.
4. **INPUT 1 GAIN** – usa este control para ajustar la ganancia de la entrada uno. Ajustes más altos harán que la señal sea sobrealimentada.
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – usa este control para ajustar el nivel y, si es necesario, invertir el CV del control de frecuencia.
6. **IN 1** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para introducir una señal de audio con

nivel ajustable/sobrealimentación desde el control 4. El LED encima se encenderá cuando haya una señal presente y se iluminará más al aumentar la ganancia.

7. **FREQ CV IN** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para controlar la frecuencia de corte de Surges desde una fuente CV externa, a través del atenuador 5. El rango es de -8 V a +8 V.
8. **RESO CV IN** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para controlar el nivel de resonancia de Surges desde una fuente CV externa. El rango es de -8 V a +8 V.
9. **V/OCT CALIBRATION** – si es necesario calibrar el seguimiento de voltaje/octava, retire esta cubierta y use un destornillador adecuado para ajustar el trimmer debajo. Tenga en cuenta que esto solo debe ser realizado por personal competente. Ver CALIBRACIÓN más abajo.
10. **IN 2** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para introducir una segunda señal limpia en Surges. El LED encima se encenderá si hay una señal presente. Ambas entradas se pueden usar simultáneamente.
11. **V/OCT** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para seguir la frecuencia de corte a 1 voltio/octava. El rango es de -3 V a +7 V.
12. **LOW PASS LEVEL** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para controlar el nivel de salida de paso bajo desde una fuente CV externa. El rango es de 0 V (sin salida) a +5 V (unidad) hasta +7 V (comprimido). Si no se usa voltaje externo, se aplican +7 V internamente.
13. **HIGH PASS OUT** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para acceder a la salida del filtro de paso alto.
14. **BAND PASS OUT** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para acceder a la salida del filtro de paso de banda.

15. **LOW PASS OUT** – usa este conector jack TS de 3,5 mm para acceder a la salida del filtro de paso bajo.

Todas las salidas se pueden usar simultáneamente.

FR Réglages

- FREQ** – utilisez ce contrôle pour régler la fréquence de coupure des Surges.
- SLOPE** – utilisez cet interrupteur pour régler la pente de coupure pour les filtres passe-bas et passe-bande ; vers le haut pour 24 dB/octave, vers le bas pour 12 dB/octave.
- RESO** – utilisez ce contrôle pour régler le niveau de résonance, en mettant l'accent sur une bande de fréquences autour du point de coupure. Aux réglages extrêmes, les Surges s'auto-oscilleront.
- INPUT 1 GAIN** – utilisez ce contrôle pour régler le gain de l'entrée un. Des réglages plus élevés provoqueront une suralimentation du signal.
- FREQ CV ATTENUVERTER** – utilisez ce contrôle pour régler le niveau, et pour inverser si nécessaire, le CV de contrôle de fréquence.
- IN 1** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour entrer un signal audio avec un niveau réglable/suralimentation depuis le contrôle 4. La LED s'allumera lorsque qu'un signal est présent et deviendra plus brillante à mesure que le gain augmente.
- FREQ CV IN** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour contrôler la fréquence de coupure des Surges depuis une source CV externe, via l'atténuateur 5. La plage est de -8 V à +8 V.
- RESO CV IN** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour contrôler le niveau de

résonance des Surges depuis une source CV externe. La plage est de -8 V à +8 V.

- V/OCT CALIBRATION** – si le suivi volt/octave doit être calibré, retirez ce couvercle et utilisez un tournevis adapté pour ajuster le trimmer en dessous. Veuillez noter que cela ne doit être réalisé que par un personnel compétent. Voir CALIBRATION ci-dessous.
- IN 2** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour entrer un deuxième signal propre dans les Surges. La LED s'allumera si un signal est présent. Les deux entrées peuvent être utilisées simultanément.
- V/OCT** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour suivre la fréquence de coupure à 1 volt/octave. La plage est de -3 V à +7 V.
- LOW PASS LEVEL** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour contrôler le niveau de sortie du passe-bas depuis une source CV externe. La plage est de 0 V (pas de sortie) à +5 V (unité) jusqu'à +7 V (compressé). Si aucune tension externe n'est utilisée, +7 V est appliqué en interne.
- HIGH PASS OUT** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour accéder à la sortie du filtre passe-haut.
- BAND PASS OUT** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour accéder à la sortie du filtre passe-bande.
- LOW PASS OUT** – utilisez cette prise jack TS de 3,5 mm pour accéder à la sortie du filtre passe-bas.

Toutes les sorties peuvent être utilisées simultanément.

ES

FR

DE **Bedienelemente**

1. **FREQ** – verwenden Sie diese Steuerung, um die Surges-Cutoff-Frequenz einzustellen.
2. **SLOPE** – verwenden Sie diesen Schalter, um die Cutoff-Steilheit für die Tiefpass- und Bandpassfilter einzustellen; hoch für 24 dB/Oktave, runter für 12 dB/Oktave.
3. **RESO** – verwenden Sie diese Steuerung, um den Resonanzpegel einzustellen und eine Bandbreite von Frequenzen um den Cutoff-Punkt zu betonen. Bei extremen Einstellungen wird Surges selbstoszillieren.
4. **INPUT 1 GAIN** – verwenden Sie diese Steuerung, um den Eingangspegel für Eingang eins einzustellen. Höhere Einstellungen führen zu einer Übersteuerung des Signals.
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – verwenden Sie diese Steuerung, um den Pegel des Frequenz-CV einzustellen und bei Bedarf zu invertieren.
6. **IN 1** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um ein Audiosignal mit einstellbarem Pegel/Übersteuerung von Steuerung 4 einzugeben. Die LED oben leuchtet auf, wenn ein Signal vorhanden ist, und wird heller, wenn der Pegel erhöht wird.
7. **FREQ CV IN** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um die Surges-Cutoff-Frequenz von einer externen CV-Quelle aus über den Attenuverter 5 zu steuern. Der Bereich beträgt -8 V bis +8 V.
8. **RESO CV IN** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um den Resonanzpegel von Surges von einer externen CV-Quelle aus zu steuern. Der Bereich beträgt -8 V bis +8 V.
9. **V/OCT CALIBRATION** – Wenn die Volt/Oktav-Verfolgung kalibriert werden muss, entfernen Sie diese Abdeckung

und verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher, um den Trimmer darunter einzustellen. Beachten Sie, dass dies nur von kompetentem Personal durchgeführt werden sollte. Siehe KALIBRIERUNG unten.

10. **IN 2** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um ein zweites, sauberes Signal in die Surges einzugeben. Die LED oben leuchtet auf, wenn ein Signal vorhanden ist. Beide Eingänge können gleichzeitig verwendet werden.
11. **V/OCT** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um die Cutoff-Frequenz mit 1 V/Oktave zu verfolgen. Der Bereich beträgt -3 V bis +7 V.
12. **LOW PASS LEVEL** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um den Pegel des Tiefpassausgangs von einer externen CV-Quelle zu steuern. Der Bereich geht von 0 V (kein Ausgang) über +5 V (Einheit) bis +7 V (komprimiert). Wenn keine externe Spannung verwendet wird, werden intern +7 V angewendet.
13. **HIGH PASS OUT** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um auf den Ausgang des Hochpassfilters zuzugreifen.
14. **BAND PASS OUT** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um auf den Ausgang des Bandpassfilters zuzugreifen.
15. **LOW PASS OUT** – verwenden Sie diese 3,5-mm-TS-Klinkenbuchse, um auf den Ausgang des Tiefpassfilters zuzugreifen.

Alle Ausgänge können gleichzeitig verwendet werden.

PT Controles

- FREQ** – use este controle para definir a frequência de corte dos Surges.
- SLOPE** – use esta chave para definir a inclinação de corte dos filtros passa-baixa e passa-banda; para cima para 24 dB/oitava, para baixo para 12 dB/oitava.
- RESO** – use este controle para definir o nível de ressonância, enfatizando uma banda de frequências em torno do ponto de corte. Em configurações extremas, os Surges autooscilarão.
- INPUT 1 GAIN** – use este controle para definir o ganho para a entrada um. Configurações mais altas causarão sobrealimentação do sinal.
- FREQ CV ATTENUVERTER** – use este controle para definir o nível e, se necessário, inverter o CV do controle de frequência.
- IN 1** – use esta tomada TS de 3,5 mm para inserir um sinal de áudio com nível ajustável/sobrealimentação do controle 4. O LED acima acenderá quando houver um sinal presente e ficará mais brilhante conforme o ganho aumenta.
- FREQ CV IN** – use esta tomada TS de 3,5 mm para controlar a frequência de corte dos Surges a partir de uma fonte CV externa, via o atenuador 5. A faixa é de -8 V a +8 V.
- RESO CV IN** – use esta tomada TS de 3,5 mm para controlar o nível de ressonância dos Surges a partir de uma fonte CV externa. A faixa é de -8 V a +8 V.
- V/OCT CALIBRATION** – se o rastreamento volts/oitavas precisar ser calibrado, remova esta tampa e use uma chave de fenda adequada para ajustar o trimmer abaixo. Tenha em mente que isso só deve ser feito por pessoal competente. Veja a CALIBRAÇÃO abaixo.

- IN 2** – use esta tomada TS de 3,5 mm para inserir um segundo sinal limpo nos Surges. O LED acima acenderá se houver um sinal presente. Ambas as entradas podem ser usadas simultaneamente.
- V/OCT** – use esta tomada TS de 3,5 mm para rastrear a frequência de corte a 1 volt/oitava. A faixa é de -3 V a +7 V.
- LOW PASS LEVEL** – use esta tomada TS de 3,5 mm para controlar o nível da saída de passa-baixa a partir de uma fonte CV externa. A faixa é de 0 V (sem saída) a +5 V (unidade) até +7 V (comprimida). Se nenhuma tensão externa for usada, +7 V será aplicado internamente.
- HIGH PASS OUT** – use esta tomada TS de 3,5 mm para acessar a saída do filtro passa-alto.
- BAND PASS OUT** – use esta tomada TS de 3,5 mm para acessar a saída do filtro passa-banda.
- LOW PASS OUT** – use esta tomada TS de 3,5 mm para acessar a saída do filtro passa-baixa.

Todas as saídas podem ser usadas simultaneamente.

IT Controlli

- FREQ** – utilizza questo controllo per impostare la frequenza di taglio di Surges.
- SLOPE** – utilizza questo interruttore per impostare la pendenza di taglio per i filtri passa basso e passa banda; su per 24 dB/octave, giù per 12 dB/octave.
- RESO** – utilizza questo controllo per impostare il livello di risonanza, enfatizzando una banda di frequenze intorno al punto di taglio. Con impostazioni estreme, Surges si autoterminerà.

PT

IT

4. **INPUT 1 GAIN** – utilizza questo controllo per impostare il guadagno per l'ingresso uno. Impostazioni più alte causeranno il sovraccarico del segnale.
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – utilizza questo controllo per impostare il livello e, se necessario, invertire il CV di controllo della frequenza.
6. **IN 1** – utilizza questo connettore jack TS da 3,5 mm per inserire un segnale audio con livello regolabile/sovralimentazione dal controllo 4. L'LED sopra si illuminerà quando è presente un segnale e diventerà più luminoso all'aumentare del guadagno.
7. **FREQ CV IN** – utilizza questo connettore jack TS da 3,5 mm per controllare la frequenza di taglio di Surges da una fonte CV esterna, tramite l'attenuatore 5. Il range è -8 V a +8 V.
8. **RESO CV IN** – utilizza questo connettore jack TS da 3,5 mm per controllare il livello di risonanza di Surges da una fonte CV esterna. Il range è -8 V a +8 V.
9. **V/OCT CALIBRATION** – se è necessaria la calibrazione del tracciamento volt/octave, rimuovi questa copertura e utilizza un cacciavite adatto per regolare il trimmer sottostante. Si prega di notare che ciò dovrebbe essere eseguito solo da personale competente. Vedi CALIBRAZIONE sotto.
10. **IN 2** – utilizza questo connettore jack TS da 3,5 mm per inserire un secondo segnale pulito in Surges. L'LED sopra si illuminerà se è presente un segnale. Entrambi gli ingressi possono essere utilizzati contemporaneamente.
11. **V/OCT** – utilizza questo connettore jack TS da 3,5 mm per seguire la frequenza di taglio a 1 volt/octave. Il range è -3 V a +7 V.

12. **LOW PASS LEVEL** – utilizza questo connettore jack TS per controllare il livello dell'uscita passa basso da una fonte CV esterna. Il range è da 0 V (nessuna uscita) a +5 V (unità) fino a +7 V (compressor). Se non viene utilizzata tensione esterna, +7 V viene applicato internamente.
13. **HIGH PASS OUT** – utilizza questo connettore jack TS per accedere all'uscita del filtro passa alto.
14. **BAND PASS OUT** – utilizza questo connettore jack TS per accedere all'uscita del filtro passa banda.
15. **LOW PASS OUT** – utilizza questo connettore jack TS per accedere all'uscita del filtro passa basso.

Tutte le uscite possono essere utilizzate contemporaneamente.

IT

Bediening

1. **FREQ** – gebruik deze regeling om de Surges afsnijdingsfrequentie in te stellen.
2. **SLOPE** – gebruik deze schakelaar om de afsnijdingshelling voor de laagdoorlaat- en banddoorlaatfilters in te stellen; omhoog voor 24 dB/octaaf, omlaag voor 12 dB/octaaf.
3. **RESO** – gebruik deze regeling om het resonantieniveau in te stellen, waarbij een band van frequenties rond het afsnijdingspunt wordt benadrukt. Bij extreme instellingen zal Surges zichzelf oscilleren.
4. **INPUT 1 GAIN** – gebruik deze regeling om het niveau voor invoer één in te stellen. Hogere instellingen zullen het signaal overstuurd maken.
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – gebruik deze regeling om het niveau van de

NL

frequentieregeling CV in te stellen en indien nodig om te keren.

6. **IN 1** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om een audiosignaal in te voeren met instelbaar niveau/overdrive vanuit regeling 4. De LED erboven zal oplichten wanneer er een signaal aanwezig is en helderder worden naarmate de versterking wordt verhoogd.
7. **FREQ CV IN** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om de Surges-afsnijdingsfrequentie te regelen vanuit een externe CV-bron, via de attenuverter 5. Het bereik is -8 V tot +8 V.
8. **RESO CV IN** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om het resonantieniveau van de Surges te regelen vanuit een externe CV-bron. Het bereik is -8 V tot +8 V.
9. **V/OCT CALIBRATION** – Als de volt/octaaf-tracking moet worden gekalibreerd, verwijder dan deze afdekking en gebruik een geschikte schroevendraaier om de trimmer hieronder aan te passen. Houd er rekening mee dat dit alleen door bekwaam personeel moet worden uitgevoerd. Zie KALIBRATIE hieronder.
10. **IN 2** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om een tweede, schoon signaal in de Surges in te voeren. De LED erboven zal oplichten als er een signaal aanwezig is. Beide ingangen kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.
11. **V/OCT** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om de afsnijdingsfrequentie bij te houden op 1 volt/octaaf. Het bereik is -3 V tot +7 V.
12. **LOW PASS LEVEL** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om het niveau van de laagdoorlaatuitgang vanuit een externe CV-bron te regelen. Het bereik is van 0 V (geen uitgang) tot +5 V (eenheid) tot

+7 V (gecomprimeerd). Als er geen externe spanning wordt gebruikt, wordt intern +7 V toegepast.

13. **HIGH PASS OUT** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om toegang te krijgen tot de uitgang van het hoogdoorlaatfilter.
14. **BAND PASS OUT** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om toegang te krijgen tot de uitgang van het banddoorlaatfilter.
15. **LOW PASS OUT** – gebruik deze 3,5 mm TS-jack-aansluiting om toegang te krijgen tot de uitgang van het laagdoorlaatfilter.

Alle uitgangen kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.

SE **Kontroller**

1. **FREQ** – använd denna kontroll för att ställa in Surges cutoff-frekvens.
2. **SLOPE** – använd denna brytare för att ställa in cutoff-slutningen för lågpas- och bandpassfilter; upp för 24 dB/oktav, ner för 12 dB/oktav.
3. **RESO** – använd denna kontroll för att ställa in resonansnivån och betona ett band av frekvenser runt cutoff-punkten. Vid extrema inställningar kommer Surges självsvinga.
4. **INPUT 1 GAIN** – använd denna kontroll för att ställa in förstärkningen för ingång ett. Högre inställningar kommer att orsaka att signalen överstyrts.
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – använd denna kontroll för att ställa in nivån och invertera om det behövs, CV för frekvenskontrollen.
6. **IN 1** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att mata in en ljudsignal med justerbar nivå/överstyrning från kontroll 4. LED-lampan ovanför lyser när en signal är närvarande och blir ljusare när förstärkningen ökas.

NL

SE

7. **FREQ CV IN** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att styra Surges cutoff-frekvens från en extern CV-källa, via attenuverter 5. Omfånget är -8 V till +8 V.
 8. **RESO CV IN** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att styra Surges resonansnivå från en extern CV-källa. Omfånget är -8 V till +8 V.
 9. **V/OCT CALIBRATION** – Om volt/oktav-spårning behöver kalibreras, ta bort detta lock och använd en lämplig skruvmejsel för att justera trimmern nedanför. Observera att detta endast bör utföras av kompetent personal. Se KALIBRERING nedan.
 10. **IN 2** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att mata in en andra ren signal i Surges. LED-lampan ovanför lysar om en signal är närvarande. Båda ingångarna kan användas samtidigt.
 11. **V/OCT** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att spåra cutoff-frekvensen vid 1 volt/oktav. Omfånget är -3 V till +7 V.
 12. **LOW PASS LEVEL** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att kontrollera nivån på lågpassutgången från en extern CV-källa. Omfånget är 0 V (ingen utgång) till +5 V (enhet) upp till +7 V (komprimerad). Om ingen extern spänning används, tillämpas +7 V internt.
 13. **HIGH PASS OUT** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att komma åt högpassfiltrets utgång.
 14. **BAND PASS OUT** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att komma åt bandpassfiltrets utgång.
 15. **LOW PASS OUT** – använd denna 3,5 mm TS-jackkontakt för att komma åt lågpassfiltrets utgång.
- Alla utgångar kan användas samtidigt.

PL Sterowanica

1. **FREQ** – użyj tego sterowanica, aby ustawić częstotliwość odcinania Surges.
2. **SLOPE** – użyj tego przełącznika, aby ustawić nachylenie odcinania dla filtrów dolnoprzepustowych i pasmowych; do góry na 24 dB/oktawę, do dołu na 12 dB/oktawę.
3. **RESO** – użyj tego sterowanica, aby ustawić poziom rezonansu, podkreślając pasmo częstotliwości wokół punktu odcinania. Przy skrajnych ustawieniach Surges będą samowzbudzać się.
4. **INPUT 1 GAIN** – użyj tego sterowanica, aby ustawić wzmacnianie dla wejścia jeden. Wyższe ustawienia spowodują przesterowanie sygnału.
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – użyj tego sterowanica, aby ustawić poziom i, jeśli to konieczne, odwrócić CV kontroli częstotliwości.
6. **IN 1** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby wprowadzić sygnał audio o regulowanym poziomie/przesterowaniu z kontrolki 4. Diody LED powyżej zaświecą się, gdy sygnał jest obecny i będzie jaśniejsza w miarę zwiększania wzmacniania.
7. **FREQ CV IN** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby kontrolować częstotliwość odcinania Surges z zewnętrznego źródła CV, za pośrednictwem attenuwertera 5. Zakres to -8 V do +8 V.
8. **RESO CV IN** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby kontrolować poziom rezonansu Surges z zewnętrznego źródła CV. Zakres to -8 V do +8 V.
9. **V/OCT CALIBRATION** – Jeśli konieczna jest kalibracja śledzenia volt/oct, usuń tę pokrywę i użyj odpowiedniego śrubokrętu do regulacji trimmera poniżej. Należy pamiętać, że powinno to być wykonywane

SE

PL

tylko przez kompetentny personel. Patrz KALIBRACJA poniżej.

10. **IN 2** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby wprowadzić drugi, czysty sygnał do Surges. Dioda LED powyżej zapali się, jeśli sygnał jest obecny. Oba wejścia można używać jednocześnie.
11. **V/OCT** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby śledzić częstotliwość odcinania na 1 wolt/oktawę. Zakres to -3 V do +7 V.
12. **LOW PASS LEVEL** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby kontrolować poziom wyjścia dolnoprzepustowego z zewnętrznego źródła CV. Zakres to od 0 V (brak wyjścia), przez +5 V (jednostka), do +7 V (skompresowane). Jeśli nie używa się napięcia zewnętrznego, wewnętrznie przyjmuje się +7 V.
13. **HIGH PASS OUT** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby uzyskać dostęp do wyjścia filtra górnoprzepustowego.
14. **BAND PASS OUT** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby uzyskać dostęp do wyjścia filtra pasmowego.
15. **LOW PASS OUT** – użyj tego gniazda 3,5 mm TS, aby uzyskać dostęp do wyjścia filtra dolnoprzepustowego.

Wszystkie wyjścia można używać jednocześnie.

☐ コントロール

1. **FREQ** – このコントロールを使用して Surges のカットオフ周波数を設定します。
2. **SLOPE** – このスイッチを使用して、ローパスとバンドパスフィルタのカットオフスロープを設定します。上げると 24 dB/オクターブ、下げると 12 dB/オクターブです。
3. **RESO** – このコントロールを使用して、カットオフポイント周辺の周波数バ

ンドを強調する共鳴レベルを設定します。極端な設定では Surges は自己振動します。

4. **INPUT 1 GAIN** – このコントロールを使用して、入力 1 のゲインを設定します。高い設定では信号がオーバードライブされます。
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – このコントロールを使用して、周波数制御 CV のレベルを設定し、必要に応じて反転します。
6. **IN 1** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、コントロール 4 からレベル/オーバードライブ調整可能なオーディオ信号を入力します。上にある LED は信号が存在すると点灯し、ゲインが増加するにつれて明るくなります。
7. **FREQ CV IN** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、衰減器 5 を介して外部 CV ソースから Surges のカットオフ周波数を制御します。範囲は -8 V から +8 V です。
8. **RESO CV IN** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、外部 CV ソースから Surges の共鳴レベルを制御します。範囲は -8 V から +8 V です。
9. **V/OCT CALIBRATION** – もし電圧/オクターブトラッキングのキャリブレーションが必要なら、このカバーを取り外して、下のトリマを調整するために適切なドライバを使用します。これは有能な人員によってのみ行われるべきです。以下のキャリブレーションを参照してください。
10. **IN 2** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、第 2 のクリーンな信号を Surges に入力します。上にある LED は信号が存在すると点灯します。両方の入力を同時に使用できます。

PL

JP

11. **V/OCT** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、1V/オクターブでのカットオフ周波数をトラッキングします。範囲は -3V から +7V です。
12. **LOW PASS LEVEL** – この 3.5 mm TS ジャックを使用して、外部 CV ソースからのローパス出力のレベルを制御します。範囲は 0V (出力なし) から +5V (ユニティ) から +7V (圧縮) です。外部電圧が使用されていない場合は内部的に +7V が適用されます。
13. **HIGH PASS OUT** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、ハイパスフィルタの出力にアクセスします。
14. **BAND PASS OUT** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、バンドパスフィルタの出力にアクセスします。
15. **LOW PASS OUT** – この 3.5 mm TS ジャックソケットを使用して、ローパスフィルタの出力にアクセスします。

すべての出力は同時に使用できます。

☑ 控制

1. **FREQ** – 使用此控制设置 Surges 截止频率。
2. **SLOPE** – 使用此开关设置低通和带通滤波器的截止斜率; 向上为 24 dB/八度, 向下为 12 dB/八度。
3. **RESO** – 使用此控制设置谐振级别, 强调截止点周围的一段频率带。在极端设置下, Surges 将自振。
4. **INPUT 1 GAIN** – 使用此控制设置输入一的增益。较高的设置将导致信号被过度驱动。
5. **FREQ CV ATTENUVERTER** – 使用此控制设置电压控制频率的级别, 并在需要时进行反转。

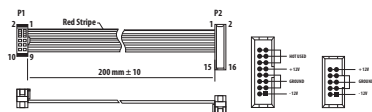
6. **IN 1** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔输入可通过控制 4 调整电平/过载的音频信号。上方的 LED 在有信号时亮起, 并随着增益的增加而变得更亮。
7. **FREQ CV IN** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔通过衰减器 5 从外部 CV 源控制 Surges 的截止频率。范围是 -8V 至 +8V。
8. **RESO CV IN** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔通过外部 CV 源控制 Surges 的谐振级别。范围是 -8V 至 +8V。
9. **V/OCT CALIBRATION** – 如果需要校准电压/八度跟踪, 请移除此盖板, 并使用适当的螺丝刀调整下面的微调器。请注意, 这应仅由熟练人员执行。参见下方的校准说明。
10. **IN 2** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔将第二个干净信号输入 Surges。上方的 LED 在有信号时亮起。两个输入可以同时使用。
11. **V/OCT** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔跟踪 1 伏/八度的截止频率。范围是 -3V 至 +7V。
12. **LOW PASS LEVEL** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔控制外部 CV 源的低通输出的电平。范围是 0V (无输出), 通过 +5V (单元) 至 +7V (压缩)。如果没有使用外部电压, 则内部应用 +7V。
13. **HIGH PASS OUT** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔访问高通滤波器的输出
14. **BAND PASS OUT** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔访问带通滤波器的输出。
15. **LOW PASS OUT** – 使用此 3.5 毫米 TS 插孔访问低通滤波器的输出。

所有输出可以同时使用。

CALIBRATION

1. Disconnect all external CV controls, except a suitable calibrated 1 volt/octave keyboard connected to the v/oct input (11).
2. Set the Freq control (1) to around its midway point, and the Reso control (3) to maximum.
3. Either by ear, or using a tuner, adjust the trimmer (9) until playing notes one octave apart produces a correctly tuned octave output on the low pass output (15).

Power Connection



Connect end P1 to the module socket
Connect end P2 to the power supply

The module comes with the required power cable for connecting to a standard Eurorack power supply system. Follow these steps to connect power to the module. It is easier to make these connections before the module has been mounted into a rack case.

1. Turn the power supply or rack case power off and disconnect the power cable.
2. Insert the 16-pin connector on the power cable into the socket on the power supply or rack case. The connector has a tab that will align with the gap in the socket, so it cannot be inserted incorrectly. If the power supply does not have a keyed socket, be sure to orient pin 1 (-12 V) with the red stripe on the cable.
3. Insert the 10-pin connector into the socket on the back of the module. The connector has a tab that will align with the socket for correct orientation.

4. After both ends of the power cable have been securely attached, you may mount the module in a case and turn on the power supply.

EN

Installation

The necessary screws are included with the module for mounting in a Eurorack case. Connect the power cable before mounting.

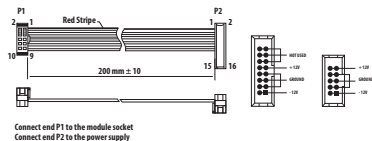
Depending on the rack case, there may be a series of fixed holes spaced 2 HP apart along the length of the case, or a track that allows individual threaded plates to slide along the length of the case. The free-moving threaded plates allow precise positioning of the module, but each plate should be positioned in the approximate relation to the mounting holes in your module before attaching the screws.

Hold the module against the Eurorack rails so that each of the mounting holes are aligned with a threaded rail or threaded plate. Attach the screws part way to start, which will allow small adjustments to the positioning while you get them all aligned. After the final position has been established, tighten the screws down.

CALIBRACIÓN

1. Desconecte todos los controles externos de CV, excepto un teclado calibrado adecuado de 1 voltio/octava conectado a la entrada V/OCT (11).
2. Ajuste el control de frecuencia (1) aproximadamente a la mitad y el control de resonancia (3) al máximo.
3. Ya sea por oído o utilizando un afinador, ajuste el trimmer (9) hasta que tocar notas separadas por una octava produzca una salida de octava correctamente afinada en la salida de paso bajo (15).

Conexión Eléctrica



El módulo viene con el cable de alimentación necesario para conectarse a un sistema de suministro de energía Eurorack estándar. Siga estos pasos para conectar la alimentación al módulo. Es más fácil realizar estas conexiones antes de que el módulo se haya montado en una caja de rack.

1. Apague la fuente de alimentación o la caja del bastidor y desconecte el cable de alimentación.
2. Inserte el conector de 16 clavijas del cable de alimentación en la toma de la fuente de alimentación o en la caja del bastidor. El conector tiene una pestaña que se alineará con el espacio en el zócalo, por lo que no se puede insertar incorrectamente. Si la fuente de alimentación no tiene un enchufe con llave,

asegúrese de orientar el pin 1 (-12 V) con la raya roja en el cable.

3. Inserte el conector de 10 pines en el zócalo en la parte posterior del módulo. El conector tiene una pestaña que se alineará con el enchufe para una orientación correcta.
4. Una vez que ambos extremos del cable de alimentación se hayan conectado de forma segura, puede montar el módulo en una caja y encender la fuente de alimentación.

ES

Instalación

Los tornillos necesarios se incluyen con el módulo para su montaje en una caja Eurorack. Conecte el cable de alimentación antes del montaje.

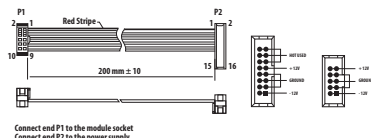
Dependiendo de la caja del bastidor, puede haber una serie de orificios fijos separados 2 HP a lo largo de la caja, o una pista que permita que las placas roscadas individuales se deslicen a lo largo de la caja. Las placas roscadas de movimiento libre permiten un posicionamiento preciso del módulo, pero cada placa debe colocarse en una relación aproximada con los orificios de montaje en su módulo antes de colocar los tornillos.

Sostenga el módulo contra los rieles Eurorack de modo que cada uno de los orificios de montaje esté alineado con un riel o placa roscada. Coloque los tornillos parcialmente para comenzar, lo que permitirá pequeños ajustes en la posición mientras los alinea todos. Una vez establecida la posición final, apriete los tornillos.

CALIBRAGE

1. Déconnectez tous les contrôles externes de CV, sauf un clavier calibré approprié de 1 volt/octave connecté à l'entrée V/OCT (11).
2. Réglez le contrôle de fréquence (1) environ à mi-course et le contrôle de résonance (3) au maximum.
3. Soit à l'oreille, soit à l'aide d'un accordeur, ajustez le potentiomètre (9) jusqu'à ce que la reproduction de notes séparées d'une octave produise une sortie d'octave correctement accordée sur la sortie passe-bas (15).

Connexion Électrique



Le module est livré avec le câble d'alimentation requis pour la connexion à un système d'alimentation standard Eurorack. Suivez ces étapes pour connecter l'alimentation au module. Il est plus facile d'effectuer ces connexions avant que le module n'ait été monté dans un boîtier de rack.

1. Mettez le bloc d'alimentation ou le boîtier de rack hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
2. Insérez le connecteur à 16 broches du câble d'alimentation dans la prise du bloc d'alimentation ou du boîtier du rack. Le connecteur a une languette qui s'alignera avec l'espace dans la prise, de sorte qu'il ne peut pas être inséré de manière incorrecte. Si le bloc

d'alimentation n'a pas de prise à clé, veuillez à orienter la broche 1 (-12 V) avec la bande rouge sur le câble.

3. Insérez le connecteur à 10 broches dans la prise à l'arrière du module. Le connecteur a une languette qui s'alignera avec la prise pour une orientation correcte.
4. Une fois que les deux extrémités du câble d'alimentation ont été solidement fixées, vous pouvez monter le module dans un boîtier et allumer l'alimentation.

Installation

Les vis nécessaires sont incluses avec le module pour le montage dans un boîtier Eurorack. Connectez le câble d'alimentation avant le montage.

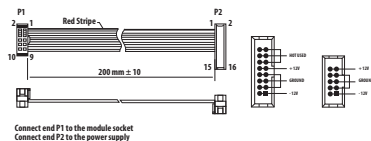
Selon le cas de rack, il peut y avoir une série de trous fixes espacés de 2 HP sur la longueur du cas, ou une piste qui permet aux plaques filetées individuelles de glisser le long de la longueur du cas. Les plaques filetées à déplacement libre permettent un positionnement précis du module, mais chaque plaque doit être positionnée approximativement par rapport aux trous de montage de votre module avant de fixer les vis.

Maintenez le module contre les rails Eurorack de sorte que chacun des trous de montage soit aligné avec un rail fileté ou une plaque filetée. Fixez les vis partiellement pour commencer, ce qui permettra de petits ajustements au positionnement pendant que vous les alignerez tous. Une fois la position finale établie, serrez les vis vers le bas.

KALIBRIERUNG

1. Trennen Sie alle externen CV-Steuerungen, außer einem geeigneten kalibrierten 1 Volt/Oktave-Keyboard, das mit dem V/OCT-Eingang (11) verbunden ist.
2. Stellen Sie die Freq-Regelung (1) auf etwa die Mitte und die Reso-Regelung (3) auf das Maximum ein.
3. Einstellung entweder nach Gehör oder mit einem Stimmgerät den Trimmer (9) so einstellen, dass beim Spielen von Noten, die eine Oktave voneinander entfernt sind, eine korrekt gestimmte Oktav-Ausgabe am Tiefpass-Ausgang (15) erzeugt wird.

Netzanschluss



Das Modul wird mit dem erforderlichen Stromkabel für den Anschluss an ein Standard-Eurorack-Stromversorgungssystem geliefert. Befolgen Sie diese Schritte, um das Modul mit Strom zu versorgen. Es ist einfacher, diese Verbindungen herzustellen, bevor das Modul in ein Rackgehäuse eingebaut wurde.

1. Schalten Sie das Netzteil oder das Rackgehäuse aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.
2. Stecken Sie den 16-poligen Stecker am Netzkabel in die Buchse am Netzteil oder im Rack-Gehäuse. Der Anschluss verfügt über eine Lasche, die an der Lücke in der Buchse ausgerichtet ist, sodass sie nicht falsch

eingesetzt werden kann. Wenn das Netzteil keine Schlüsselbuchse hat, achten Sie darauf, Pin 1 (-12 V) mit dem roten Streifen am Kabel auszurichten.

3. Stecken Sie den 10-poligen Stecker in die Buchse auf der Rückseite des Moduls. Der Anschluss verfügt über eine Lasche, die zur korrekten Ausrichtung an der Buchse ausgerichtet wird.
4. Nachdem beide Enden des Netzkabels fest angeschlossen wurden, können Sie das Modul in einem Gehäuse montieren und die Stromversorgung einschalten.

DE

Installation

Die erforderlichen Schrauben sind im Lieferumfang des Moduls für die Montage in einem Eurorack-Gehäuse enthalten. Schließen Sie das Netzkabel vor der Montage an.

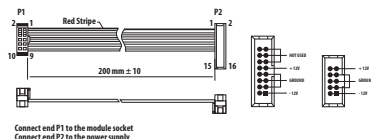
Abhängig vom Rack-Gehäuse kann es eine Reihe von festen Löchern geben, die entlang der Länge des Gehäuses 2 PS voneinander entfernt sind, oder eine Schiene, mit der einzelne Gewindeplatten entlang der Länge des Gehäuses gleiten können. Die frei beweglichen Gewindeplatten ermöglichen eine präzise Positionierung des Moduls. Jede Platte sollte jedoch in der ungefähren Beziehung zu den Befestigungslöchern in Ihrem Modul positioniert werden, bevor Sie die Schrauben anbringen.

Halten Sie das Modul so gegen die Eurorack-Schienen, dass jedes der Befestigungslöcher mit einer Gewindeschiene oder einer Gewindeplatte ausgerichtet ist. Bringen Sie die Schrauben teilweise an, um zu beginnen. Dadurch können Sie die Position geringfügig anpassen, während Sie alle ausrichten. Ziehen Sie die Schrauben fest, nachdem die endgültige Position festgelegt wurde.

CALIBRAÇÃO

1. Desconecte todos os controles externos de CV, exceto um teclado calibrado adequado de 1 volt/oktav conectado à entrada V/OCT (11).
2. Ajuste o controle de frequência (1) para aproximadamente o meio do caminho, e o controle de ressonância (3) para o máximo.
3. Ajuste o trimmer (9) até que, ao tocar notas separadas por uma oitava, produza uma saída de oitava corretamente afinada na saída de passagem de baixa frequência (15), seja por ouvido ou usando um afinador.

Conexão de Força



O módulo vem com o cabo de alimentação necessário para conectar a um sistema de fonte de alimentação Eurorack padrão. Siga estas etapas para conectar a alimentação ao módulo. É mais fácil fazer essas conexões antes que o módulo seja montado em um gabinete de rack.

1. Desligue a fonte de alimentação ou o gabinete do rack e desconecte o cabo de alimentação.
2. Insira o conector de 16 pinos do cabo de alimentação no soquete da fonte de alimentação ou no gabinete do rack. O conector possui uma aba que se alinhará com a lacuna no soquete, portanto, não pode ser inserido incorretamente. Se a fonte de alimentação não tiver um soquete chaveado, certifique-se de orientar o pino 1 (-12 V) com a faixa vermelha no cabo.

3. Insira o conector de 10 pinos no soquete na parte traseira do módulo. O conector possui uma guia que se alinha ao soquete para orientação correta.
4. Depois que ambas as extremidades do cabo de alimentação forem conectadas com segurança, você pode montar o módulo em uma caixa e ligar a fonte de alimentação.

Instalação

Os parafusos necessários estão incluídos com o módulo para montagem em uma caixa Eurorack. Conecte o cabo de alimentação antes da montagem.

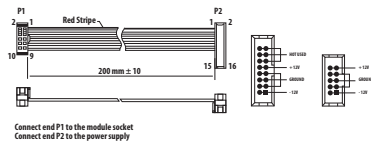
Dependendo da caixa do rack, pode haver uma série de orifícios fixos espaçados de 2 HP ao longo do comprimento da caixa, ou um trilho que permite que placas roscadas individuais deslizem ao longo do comprimento da caixa. As placas roscadas de movimento livre permitem o posicionamento preciso do módulo, mas cada placa deve ser posicionada em relação aproximada aos orifícios de montagem em seu módulo antes de prender os parafusos.

Segure o módulo contra os trilhos Eurorack de forma que cada um dos orifícios de montagem fiquem alinhados com um trilho ou placa roscada. Prenda os parafusos parcialmente para começar, o que permitirá pequenos ajustes no posicionamento enquanto você os alinha. Depois de estabelecida a posição final, aperte os parafusos.

CALIBRAZIONE

1. Scollegare tutti i controlli esterni CV, ad eccezione di una tastiera calibrata adeguata da 1 volt/ottava collegata all'ingresso V/OCT (11).
2. Impostare il controllo Freq (1) circa a metà e il controllo Reso (3) al massimo.
3. O a orecchio, o utilizzando un accordatore, regolare il trimmer (9) fino a quando la riproduzione di note distanti un'ottava produce un'uscita di ottava correttamente intonata sull'uscita passa basso (15).

Connessione di Alimentazione



Il modulo viene fornito con il cavo di alimentazione necessario per il collegamento a un sistema di alimentazione Eurorack standard. Seguire questi passaggi per collegare l'alimentazione al modulo. È più facile effettuare questi collegamenti prima che il modulo sia stato montato in un case rack.

1. Spegnerne l'alimentatore o il case del rack e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Inserire il connettore a 16 pin del cavo di alimentazione nella presa sull'alimentatore o sulla custodia del rack. Il connettore ha una linguetta che si allineerà con lo spazio nella presa, quindi non può essere inserito in modo errato. Se l'alimentatore non dispone di una presa con chiave, assicurarsi di orientare il pin 1 (-12 V) con la striscia rossa sul cavo.

3. Inserire il connettore a 10 pin nella presa sul retro del modulo. Il connettore ha una linguetta che si allineerà con la presa per un corretto orientamento.
4. Dopo che entrambe le estremità del cavo di alimentazione sono state fissate saldamente, è possibile montare il modulo in una custodia e accendere l'alimentatore.

Installazione

Le viti necessarie sono incluse con il modulo per il montaggio in una custodia Eurorack. Collegare il cavo di alimentazione prima del montaggio.

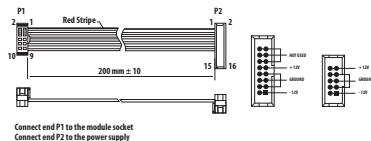
A seconda del case del rack, potrebbero esserci una serie di fori fissi distanziati di 2 HP l'uno dall'altro lungo la lunghezza del case, o un binario che consente alle singole piastre filettate di scorrere lungo la lunghezza del case. Le piastre filettate a movimento libero consentono un posizionamento preciso del modulo, ma ciascuna piastra deve essere posizionata in relazione approssimativa con i fori di montaggio nel modulo prima di fissare le viti.

Tenere il modulo contro le guide Eurorack in modo che ciascuno dei fori di montaggio sia allineato con una guida filettata o una piastra filettata. Attacca le viti in parte per iniziare, il che consentirà piccoli aggiustamenti al posizionamento mentre le fai allineare tutte. Dopo aver stabilito la posizione finale, serrare le viti.

KALIBRATIE

1. Koppel alle externe CV-regelingen los, behalve een geschikt gekalibreerd 1 volt/octaaf toetsenbord dat is aangesloten op de v/oct-ingang (11).
2. Stel de Freq-regeling (1) in op ongeveer het midden en de Reso-regeling (3) op maximaal.
3. Stel de trimmer (9) af door ofwel op het gehoor of met behulp van een tuner aanpassingen te maken, totdat het spelen van noten die één octaaf van elkaar verwijderd zijn een correct gestemd octaaf-uitgangssignaal produceert op de lage doorlaatuitgang (15).

Stroomaansluiting



De module wordt geleverd met de benodigde voedingskabel voor aansluiting op een standaard Eurorack-voedingssysteem. Volg deze stappen om de module van stroom te voorzien. Het is gemakkelijker om deze aansluitingen te maken voordat de module in een rekbehuizing is gemonteerd.

1. Schakel de voeding of de rekbehuizing uit en koppel de voedingskabel los.
2. Steek de 16-pins connector van de voedingskabel in de aansluiting op de voedingseenheid of rekbehuizing. De connector heeft een lipje dat wordt uitgelijnd met de opening in de socket, zodat deze niet

verkeerd kan worden geplaatst. Als de voeding geen contactdoos met sleutel heeft, zorg er dan voor dat pen 1 (-12 V) met de rode streep op de kabel wordt georiënteerd.

3. Steek de 10-pins connector in de aansluiting aan de achterkant van de module. De connector heeft een lipje dat uitgelijnd is met de aansluiting voor de juiste oriëntatie.
4. Nadat beide uiteinden van de voedingskabel stevig zijn bevestigd, kunt u de module in een hoesje monteren en de voeding inschakelen.

Installatie

De benodigde schroeven worden bij de module geleverd voor montage in een Eurorack-koffer. Sluit de voedingskabel aan voor montage.

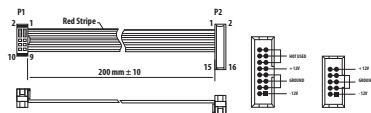
Afhankelijk van de rackbehuizing kan er een reeks vaste gaten zijn die 2 HP uit elkaar liggen over de lengte van de behuizing, of een rail waarmee afzonderlijke platen met schroefdraad langs de lengte van de behuizing kunnen schuiven. De vrij bewegende plaatjes met schroefdraad maken een nauwkeurige positionering van de module mogelijk, maar elke plaat moet ongeveer in verhouding tot de montagegaten in uw module worden geplaatst voordat u de schroeven bevestigt.

Houd de module tegen de Eurorack-rails zodat elk van de montagegaten is uitgelijnd met een rail met schroefdraad of een plaat met schroefdraad. Bevestig de schroeven halverwege om te beginnen, waardoor kleine aanpassingen aan de positionering mogelijk zijn terwijl u ze allemaal op één lijn krijgt. Nadat de definitieve positie is bepaald, draait u de schroeven vast.

KALIBRERING

1. Koppla loss alla externa CV-kontroller, förutom ett lämpligt kalibrerat 1 volt/oktav-klaviatur som är ansluten till v/oct-ingången (11).
2. Ställ in Freq-reglaget (1) till ungefär mitten och Reso-reglaget (3) till max.
3. Justera trimmern (9) antingen genom örat eller med hjälp av en stämapparat tills att det spelas noter som är en oktav isär som ger en korrekt stämd oktav-utgång på lågpäss-utgången (15).

Strömanslutning



Connect end P1 to the module socket
Connect end P2 to the power supply

Modulen levereras med den strömkabel som krävs för att ansluta till ett vanligt Eurorack-nättaggregat. Följ dessa steg för att ansluta ström till modulen. Det är lättare att göra dessa anslutningar innan modulen har monterats i ett rackfodral.

1. Stäng av strömmen eller rackhöljet och koppla bort strömkabeln.
2. Sätt i den 16-poliga kontakten på strömkabeln i uttaget på nättaggregatet eller rackfodralet. Kontaktdonet har en flik som kommer i linje med springan i uttaget så att den inte kan sättas in felaktigt. Om strömförsörjningen inte har ett nyckeluttag, se till att orientera stift 1 (-12 V) med den röda remsan på kabeln.

3. Sätt i 10-polig kontakt i uttaget på baksidan av modulen. Kontaktdonet har en flik som kommer i linje med uttaget för korrekt orientering.
4. När båda ändarna av strömkabeln har anslutits ordentligt kan du montera modulen i ett fodral och slå på strömförsörjningen.

Installation

De nödvändiga skruvarna ingår i modulen för montering i ett Eurorack-fodral. Anslut strömkabeln före montering.

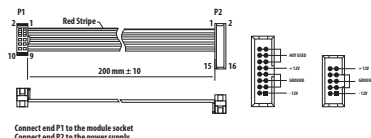
Beroende på stativhöljet kan det finnas en serie fasta hål som är åtskilda 2 hk längs höljets längd eller ett spår som gör att enskilda gängade plattor kan glida längs höljets längd. De fritt rörliga gängade plattorna möjliggör exakt positionering av modulen, men varje platta bör placeras i ungefärlig relation till monteringshålen i din modul innan skruvarna fästs.

Håll modulen mot Eurorack-skenorna så att var och en av monteringshålen ligger i linje med en gängad skena eller gängad platta. Fäst skruvarna delvis för att börja, vilket gör det möjligt att justera små positioner medan du justerar dem alla. När den slutliga positionen har fastställts drar du åt skruvarna.

KALIBRACJA

1. Odłącz wszystkie zewnętrzne regulacje CV, z wyjątkiem odpowiedniego, skalibrowanego klawiatury o zakresie 1 wolt/oktawa, podłączonej do wejścia V/OCT (11).
2. Ustaw regulację Freq (1) na około połowie zakresu, a regulację Reso (3) na maksymalny.
3. Nastaw potencjometr (9) albo słuchowo, albo za pomocą stroik, dopóki granie dźwięków oddzielonych o oktawę nie wyda poprawnie ustawionego dźwięku w oktawie na wyjściu dolnoprzepustowym (15).

Podłączenie Zasilania



Do modułu dołączony jest wymagany kabel zasilający do podłączenia do standardowego systemu zasilania Eurorack. Wykonaj poniższe czynności, aby podłączyć zasilanie do modułu. Łatwiej jest wykonać te połączenia przed zamontowaniem modułu w obudowie rack.

1. Wyłącz zasilacz lub obudowę szafy i odłącz kabel zasilający.
2. Włóż 16-stykowe złącze przewodu zasilającego do gniazda w zasilaczu lub w szafie typu rack. Złącze ma wypustkę, która będzie wyrównana ze szczeliną w gnieździe, więc nie można jej nieprawidłowo włożyć. Jeśli zasilacz nie ma gniazda z kluczem, należy zorientować styk 1 (-12 V) z czerwonym paskiem na kablu.

3. Włóż 10-pinowe złącze do gniazda z tyłu modułu. Złącze ma wypustkę, która będzie wyrównana z gniazdem, aby zapewnić prawidłową orientację.
4. Po solidnym zamocowaniu obu końców kabla zasilającego można zamontować moduł w obudowie i włączyć zasilacz.

Instalacja

Do modułu dołączone są niezbędne śruby do montażu w szrankie Eurorack. Podłącz kabel zasilający przed montażem.

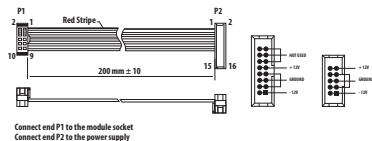
W zależności od obudowy szafy może występować szereg stałych otworów rozmieszczonych w odstępach 2 HP na całej długości obudowy lub prowadnica, która umożliwia przesuwanie pojedynczych gwintowanych płyt wzdłuż całej obudowy. Swobodnie poruszające się gwintowane płytki umożliwiają precyzyjne ustawienie modułu, ale każda płytka powinna być ustawiona w przybliżeniu w stosunku do otworów montażowych w module przed przykręceniem śrub.

Przytrzymaj moduł na szynach Eurorack, tak aby każdy z otworów montażowych był wyrównany z szyną gwintowaną lub płytą gwintowaną. Wkręć śruby częściowo, aby rozpocząć, co pozwoli na drobne korekty położenia, gdy wszystkie zostaną wyrównane. Po ustaleniu ostatecznego położenia dokręć śruby.

キャリブレーション

1. V/OCT 入力 (11) に接続された適切に校正された 1 ボルト/オクターブキーボードを除いて、すべての外部 CV コントロールを切断します。
2. Freq コントロール (1) を中間点に設定し、Reso コントロール (3) を最大にします。
3. 耳で調整するか、チューナーを使用して、トリマ (9) を調整し、1 オクターブ離れた音を演奏しても、ローパス出力 (15) 上で正確に調整されたオクターブ出力を出力するようにします。

電源接続



モジュールには、標準の Eurorack 電源システムに接続するために必要な電源ケーブルが付属しています。以下の手順に従って、モジュールを Eurorack ケースに接続します。

1. 電源またはラックケースの電源を切り、電源ケーブルを外します。
2. 電源ケーブルの 16 ピンコネクタを電源装置またはラックケースのソケットに差し込みます。コネクタには、ソケットのギャップに合わせて配置されるタブがあるため、正しく挿入することはできません。電源装置にキー付きソケットがない場合は、ケーブルの赤いストライプをピン 1 (-12 V) に向けて指定してください。

3. モジュール背面のソケットに 10 ピンコネクタを挿入します。コネクタには、正しい方向を取り付けるソケットに合わせる配置するタブがあります。
4. 電源ケーブルの両端がしっかりと接続されたら、モジュールをケースに取り付けて電源を入れます。

取り付け

必要なネジは、ユーロラックケースに取り付けるためのモジュールに付属しています。取り付けの前に電源ケーブルを接続します。

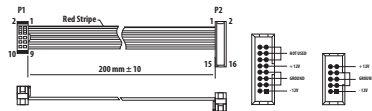
ラックケースによっては、ケースの長さに沿って 2 HP 間隔をあげた一連の固定穴や、個々のねじ板がケースの長さに沿ってスライドできるトラックが存在する場合があります。自由に動くねじ板はモジュールの正確な位置を可能にするが、各版はねじを取り付ける前にモジュールの取付け穴に近い関係で置かれるべきである。

取り付け穴のそれぞれがねじ付きレールまたはねじ板に合うように、ユーロラックレールに対してモジュールを保持します。ねじを途中で取り付けて開始し、位置を微調整しながら、すべての位置合わせを行います。最終的な位置が決まってきた後、ネジを締め付けて下ろします。

校准

1. 断开除连接到 V/OCT 输入 (11) 的适当校准的 1 伏/八度键盘之外的所有外部 CV 控制器。
2. 将 Freq 控制 (1) 设置为大致处于中间位置, 将 Reso 控制 (3) 设置为最大。
3. 通过耳朵或使用调音器, 调整微调器 (9), 直到演奏相隔一个八度的音符在低通输出 (15) 上产生正确调音的八度输出。

电源连接



Connect end P1 to the module socket
Connect end P2 to the power supply

该模块配备了连接到标准 Eurorack 电源系统所需的电源线。按照这些步骤将模块连接到您的 Eurorack 案例。

1. 关闭电源或机架外壳电源并断开电源电缆。
2. 将电源线上的 16 针连接器插入电源或机架盒上的插座中。连接器有一个选项卡, 该选项卡将与插座中的间隙对齐, 因此不能错误地插入该选项卡。如果电源没有钥匙插座, 请务必将引脚 1 (-12 V) 定向到电缆上的红色条纹上。
3. 将 10 针连接器插入模块背面的插座中。连接器有一个选项卡, 该选项卡将与插座对齐以获得正确的方向。
4. 电源线的两端牢固连接后, 您可以在情况下安装模块并打开电源。

安装

必要的螺丝包含在用于安装在欧洲拉克箱中的模块中。安装前连接电源线。

根据机架外壳的不同, 可能会有一系列固定孔, 沿着机箱的长度间隔 2 HP, 或允许单个螺纹板沿外壳长度滑动的轨道。自由移动的螺纹板允许模块的精确定位, 但在连接螺丝之前, 每个板应定位在与模块安装孔的大致关系中。

将模块与 Eurorack 导轨对立, 以便每个安装孔与螺纹导轨或螺纹板对齐。将螺丝部分连接以开始, 这将允许在调整它们时对定位进行小调整。确定最终位置后, 拧紧螺丝。

EN Specifications

EN

Inputs

Audio Input 1	3.5 mm TS jack, impedance 100 k Ω
Audio Input 2	3.5 mm TS jack, impedance 100 k Ω
Frequency CV	3.5 mm TS jack, range -8 V to +8 V
Resonance CV	3.5 mm TS jack, range -8 V to +8 V
Volt/octave	3.5 mm TS jack, range -3 V to +7 V
LFP output level	3.5 mm TS jack range 0 V to +7 V

Outputs

High Pass Filter	3.5 mm TS jack, impedance 1 k Ω
Band Pass Filter	3.5 mm TS jack, impedance 1 k Ω
Low Pass Filter	3.5 mm TS jack, impedance 1 k Ω

Controls

Controls	Frequency
	Resonance
	Frequency CV Attenuverter
	Input 1 Gain
Switches	Filter Slope

Power Requirements

Power supply	Euro rack
Current draw	35 mA on both +12 V and -12 V rails

Physical

Operating Temperature	5° C - 45° C (41° F - 113° F)
Dimensions (H x W x D)	129 x 40 x 41 mm (5.06 x 1.59 x 1.62")
Rack units	8 HP
Weight	0.19 lb

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

SURGES

Responsible Party Name: **Music Tribe
Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY,
NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

SURGES

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202
København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London
EC4A 4AB, United Kingdom

We Hear You

behringer